

01

GEN  
MAR  
2024

Driven by  
innovation >>>

# Made in

PROJECTS, DEVELOPMENTS AND EVENTS FROM CIFA'S WORLD



# Index



## COVER STORY

Sustainability Plan  
*Il piano di sostenibilità*  
P. 04



## CIFA UPDATE

Happy 50<sup>th</sup> birthday, Magnum!  
*Buon 50° compleanno, Magnum!*  
P. 08

CIFA North America and Valme North America  
at WOC in Vegas  
*CIFA North America e Valme North America  
a WOC di Las Vegas*  
P. 12

Italian Dealer Meeting marks the beginning  
of an exciting year!  
*Il Dealer Meeting Italia segna l'inizio  
di un anno entusiasmante!*  
P. 14

Future CFO  
*Future CFO*  
P. 15



## SUSTAINABILITY

CIFA brings "Christmas Energy" to the families  
of Residence Maria Letizia Verga.  
*CIFA porta "l'Energia del Natale" alle famiglie  
del Residence Maria Letizia Verga*  
P. 16

The importance of small actions  
*L'importanza delle piccole azioni*  
P. 17



## CIFA PEOPLE

Chinese New Year in Changsha: towards new goals  
*Capodanno cinese a Changsha: verso un nuovo anno  
di successi*  
P. 18

A job... to the edge: TEC  
*Un ufficio... al limite: il TEC*  
P. 21



## WE ARE DIGITAL

Register on  
[www.CIFA.com](http://www.CIFA.com)  
to receive your digital copy!  
Registriati su [www.CIFA.com](http://www.CIFA.com)  
per ricevere la tua copia digitale!

## WE ARE SOCIAL



## INFO

[communication@CIFA.com](mailto:communication@CIFA.com)

+39 02 990131

Via Stati Uniti d'America 26  
20030 Senago (MI) - Italy



# Intro

**EN** Hands, protecting and simultaneously building. With this image, we intend to inaugurate the series of *Madein* covers dedicated to sustainability. Each issue this year will feature as its cover story one of the pillars that outline the activities of the CIFA Group's sustainability plan, and in this first issue, we will tell the values underlying the company's sustainability vision. Those portrayed hands, therefore, serve as tools to shape the house and also as the roof protecting the person who, looking outward, observes the world we contribute to building with our machines, a world we must also safeguard by adopting sustainable behaviors and practices.



**IT** *Mani che proteggono e contemporaneamente costruiscono. È con questa immagine che vogliamo inaugurare la serie di copertine di Madein dedicate alla sostenibilità. Quest'anno, ogni numero avrà come cover story uno dei pilastri che delineano le attività del piano di sostenibilità del Gruppo CIFA, e in questa prima uscita racconteremo i valori che stanno alla base della visione di sostenibilità dell'azienda. Quelle mani ritratte, quindi, sono strumento per creare la forma della casa e sono anche il tetto che protegge la persona che, affacciandosi verso l'esterno, guarda il mondo che contribuiamo a costruire con le nostre macchine e che dobbiamo anche salvaguardare, adottando comportamenti e prassi sostenibili.*

### A few words about the artist

Alessandra Bruni, aka Allissand, is a young Italian illustrator whose conceptual illustrations can condense an entire world in a single image. CIFA has chosen her to represent its own sustainability plan, overcoming the limits of words and figures.

### Qualche parola sull'artista

Alessandra Bruni, aka Allissand, è una giovane illustratrice italiana le cui illustrazioni concettuali sanno racchiudere un intero mondo in una singola immagine. CIFA l'ha scelta per rappresentare il proprio piano di sostenibilità, superando i limiti che le parole e i numeri impongono.

02

03

# Sustainability Plan

## Il piano di sostenibilità

**EN** This 2024 "Cover Story" focuses on the sustainability plan, unveiled in 2023 and set to kick off this year with various projects. Let's dive into the principles and vision at the core of the entire plan. In a nutshell, we've encapsulated everything in the image of the sustainability building: on the roof, covering everything, you find the vision and principles guiding the underlying projects (the pillars).

**IT** La rubrica "Cover Story" di questo 2024 è dedicata al piano di sostenibilità, presentato nel 2023 e che diventerà effettivo quest'anno con l'avvio dei diversi progetti. Per iniziare, dunque, vi vogliamo spiegare i principi e la visione che stanno alla base dell'intero piano, o forse dovremmo meglio dire che stanno "sul tetto"... Sì, perché per sintetizzare abbiamo riassunto il tutto nell'immagine dell'edificio della sostenibilità: sul tetto, che copre tutto, vi è la visione e i principi che regolano e guidano i progetti sottostanti (i pilastri).

# Cross-Cutting Principles

## I principi trasversali

**EN** These principles are the glue binding everything: our commitment to enduring construction. It's not just about products; every action leaves a lasting impact. From raw material choice to on-site building and disposal.

**IT** I principi trasversali rappresentano il materiale che cementifica il tutto: il nostro impegno per un'edificazione duratura. Non solo la costruzione dei prodotti, ma tutte le azioni hanno un impatto duraturo: dalla scelta delle materie prime alla realizzazione degli edifici in cantiere, fino allo smaltimento.

# The Vision

## La visione

**EN** We're a crucial link in the construction value chain, advocating for the sector's transformation by embodying sustainability values. Ethical behaviors and responsible actions toward stakeholders are our foundation.

Safety is non-negotiable for suppliers, customers, collaborators, and anyone touched by the environments shaped by our products. Our ambitious goal? Implant a circular business approach within, then share it along the supply chain. We emphasize caring for individual growth, attention to the entire ecosystem, preserving and strengthening our territorial roots.

**IT** Siamo un anello fondamentale nella catena del valore dell'edilizia e per questo vogliamo promuovere la trasformazione dell'intero settore facendoci portatori dei valori della sostenibilità. Abbiamo adottato comportamenti etici e messo in pratica azioni responsabili nei confronti dei principali stakeholder: assicurare il più alto grado di sicurezza per i nostri fornitori, clienti, collaboratori e per tutti coloro che vivranno gli ambienti costruiti grazie ai nostri prodotti.

Abbiamo fissato un obiettivo ambizioso: innestare all'interno dell'azienda e condividere poi lungo tutta la filiera un approccio circolare al business, un'estrema cura della crescita e dello sviluppo delle persone e l'attenzione per l'intero ecosistema, che preservi e rafforzi il territorio di cui siamo parte.

## PRINCIPI TRASVERSALI

## VISIONE DI SOSTENIBILITÀ

## PILLAR

## OBIETTIVI

## PROGETTI

04

05



# Health and Safety

## Salute e sicurezza

**EN** The goal is clear: no internal injuries. We'll achieve it by sensitizing employees, cultivating a shared safety culture through continuous updates, and adopting measures stricter than the law. Advocacy and widespread initiatives throughout the supply chain to construction sites are the plan.

**IT** L'obiettivo è quello di puntare ad azzerare gli infortuni interni sensibilizzando i dipendenti e creando una cultura condivisa sul tema della sicurezza attraverso aggiornamenti continui e l'adozione di misure specifiche più rigorose degli obblighi di legge. L'obiettivo è farci portavoce e implementare iniziative diffuse all'interno della filiera fino al cantiere.

# Durability

## Durabilità

**EN** The focus here is extending product life from the design phase. Every action, from raw material choice to on-site building and disposal, has a lasting impact. We aim to involve stakeholders on construction sites, promoting responsible resource use.

**IT** Si vuole infatti puntare all'allungamento della vita dei prodotti partendo dalla loro progettazione. Non solo la costruzione dei prodotti, ma tutte le azioni hanno un impatto duraturo: dalla scelta delle materie prime alla realizzazione degli edifici in cantiere, fino allo smaltimento. Vogliamo quindi coinvolgere gli attori che intervengono in cantiere collaborando per l'uso responsabile di ogni risorsa.

# The Pillars

## I Pillar

**EN** CIFA's sustainability plan stands on three pillars, unveiled in the latest Made in issue:

- **Pillar Green & Circular Mindset**  
Includes all activities aiming to better CIFA's environmental impacts.
- **Pillar People Empowerment**  
Aims to elevate the well-being of CIFA's workers and collaborators.
- **Pillar Ecosystem Approach**  
Focuses on the CIFA supply chain, improving impact on construction sites and territory.

**IT** Il piano di sostenibilità di CIFA si struttura su tre pilastri fondanti, presentati all'interno dell'ultimo numero di Made in e che riassumeremo di seguito:

- **Pillar Green & Circular Mindset**  
Riguarda tutte le attività che hanno l'obiettivo di migliorare gli impatti ambientali di CIFA.
- **Pillar People Empowerment**  
Elevare il grado di benessere di lavoratori e collaboratori di CIFA.
- **Pillar Ecosystem Approach**  
Agire sulla filiera di CIFA, migliorando l'impatto sul cantiere e sul territorio.

# The Governance

## La governance

**EN** Effective sustainability governance is crucial. It ensures the correct structure and flow of plan implementation and monitoring. A steering committee led by senior management and an operational committee with pillar leaders keep things on track. Each project has dedicated teams, managed by project leaders. In the next issue, we'll delve into the projects of the first pillar.

**IT** La governance della sostenibilità è fondamentale per assicurare la corretta struttura e il corretto flusso di implementazione e monitoraggio del piano: un comitato direttivo, composto dal Senior Management, e uno operativo, composto dai Capi Pillar. Per ogni progetto sono stati organizzati dei Team di Progetto, ognuno dei quali gestiti dai Responsabili di Progetto. Nel prossimo numero andremo a esplorare i progetti del primo pilastro.



# Happy 50<sup>th</sup> birthday, Magnum!

Buon 50° compleanno, Magnum!

**EN** This year, CIFA celebrates the **50<sup>th</sup> anniversary** since the birth of the **first concrete mixer-pump**, Magnum. This innovative machine, born from a combination of curiosity and ingenuity, **embodies the functionalities of both a concrete mixer and a pump**. Over the years, Magnum has become a shining example of **Italian inventiveness**. Let's delve into its **history**.

**IT** CIFA celebra quest'anno il **50° anniversario dalla nascita della prima betonpompa** (il Magnum), una macchina innovativa che unisce curiosità ed ingegno **riassumendo in sé le funzionalità di due macchine differenti** (la betoniera e la pompa) e che è diventata negli anni un fulgido esempio dell'**inventiva made in Italy**. Come? Scopriamolo ripercorrendone la **storia**.

## 1983



**EN** Then, it was the turn of POMPUNO, a machine with a two or three-section boom mounted at the front, featuring a pumping unit with an **"S" valve**, which was becoming a standard on truck-mounted pumps.

**IT** La 301B passò il testimone a POMPUNO, macchina dotata di braccio a due o tre sezioni, montato anteriormente, con un gruppo pompante con **valvola "S"**, una valvola che si stava già imponendo come standard sulle pompe autocarrate.

## 1974



**EN** The initial model, CIFA 301B, made its debut at the Samoter fair in Verona (Italy). It was the first machine to seamlessly merge the ability to transport and distribute concrete on-site by combining a concrete mixer with a pump. The 301B quickly gained commercial success, offering a solution that combined the work of **two machines in one**, making it ideal for small businesses and construction sites with limited space, such as historic city centers or mountainous areas. The equipment featured a 4-cubic-meter drum, a single rear stabilizing cylinder, and a 17-meter two-section distributor boom at the rear.

**IT** Il primo modello di autobetonpompa fu CIFA 301B, presentato alla fiera Samoter di Verona. Per la prima volta in assoluto un costruttore abbinò la capacità di trasporto del calcestruzzo alla possibilità di distribuirlo in cantiere, unendo quindi la betoniera alla pompa. La betonpompa ebbe subito un grande successo commerciale per la sua capacità di **racchiudere in un'unica soluzione il lavoro di due macchine**, diventando il mezzo ideale per le piccole imprese e i cantieri con limitata disponibilità di spazio (si pensi ai centri storici antichi, le zone montuose...). L'attrezzatura inizialmente era dotata di un tamburo da 4 metri cubi, di un unico cilindro stabilizzatore posteriore, di un braccio distributore da 17 metri a due sezioni montato posteriormente.



**EN** CIFA introduced a **longitudinal pumping unit**, similar to those on truck-mounted pumps. The new Magnum, equipped with a **24-meter three-section boom**, hydraulic telescopic stabilizers, and a new **7-cubic-meter drum**, was born.

**IT** CIFA montò per la prima volta un **gruppo pompante longitudinale** del tutto simile a quelli montati con successo sulle pompe autocarrate. Con il nuovo **braccio di 24 metri a 3 sezioni**, gli stabilizzatori a sfilamento idraulico e il nuovo **tamburo da 7 metri cubi** si decise di chiamare Magnum la nuova betonpompa.

## 1987





# 1993



**EN** The introduction of the new 28-meter four-section boom, named Metro, drew inspiration from the measuring instrument (unfolding in the same way). With a 9-cubic-meter drum, the Magnum Metro became unbeatable for medium-small jobs. Subsequent updates and modifications resulted in the longest boom currently mounted by CIFA on a mixer-pump, a 32-meter boom.

**IT** CIFA presentò il nuovo braccio di 28 metri a quattro sezioni, che fu nominato Metro per analogia con lo strumento di misurazione (si aprivano allo stesso modo). Il tamburo da 9 metri cubi, il Magnum Metro era praticamente imbattibile per tutti i lavori medio piccoli. I bracci subirono aggiornamenti e modifiche; dall'ultima di queste derivò il braccio più lungo montato attualmente da CIFA su una betonpompa, quello da 32 metri.



**EN** With the integration of carbon for the booms of truck-mounted pumps, the first Magnum Carbotech MK25H emerged, featuring a 25-meter boom with four sections, two of which were made of carbon fiber for unparalleled lightness.

**IT** Con l'introduzione del carbonio nei bracci delle pompe autocarrate, venne realizzato anche il primo Magnum Carbotech MK25H, con 25 metri di braccio con quattro sezioni, di cui due in fibra di carbonio per una leggerezza senza pari.

# 2010



# 2019



**EN** The year marked the debut of the first electric mixer-pump, the MK28E from the Energya range, operating in electric mode under all working conditions. The traditional hydraulic system has been swapped out for a high-efficiency electric transmission. This allows the drum to rotate, the boom to move, stabilization, and the pumping unit to function, all with the diesel engine switched off. It brings about emission-free operation and a decrease in noise levels during loading and unloading. MK28E became the ideal solution for construction sites in historic centers, prioritizing environmental respect.

**IT** È l'anno della prima betonpompa elettrica, MK28E della linea Energya, che funziona in modalità elettrica in tutte le condizioni di lavoro. Il sistema idraulico convenzionale è sostituito dalla trasmissione elettrica ad alta efficienza e consente di ruotare il tamburo, movimentare il braccio, stabilizzare e far funzionare il gruppo pompe a motore diesel spento. Senza emissioni di scarico e con riduzione del rumore durante le fasi di carico e scarico. MK28E diventa così la soluzione ideale per i cantieri nei centri storici, in cui l'alto rispetto per l'ambiente è prioritario.



**EN** Davide Cipolla, CEO di CIFA:

"This machine, born from Italian ingenuity, has played a significant role in CIFA's history, becoming a symbol of innovation and flexibility in the industry. Magnum's story is a journey in innovation. From the introduction of the front-mounted boom to the latest versions with a carbon fiber boom and the electric model, Magnum has continually evolved to meet the needs of our construction site customers. Tomorrow, we will continue pushing the boundaries of innovation for a more sustainable construction site. Thanks to everyone who has contributed to this extraordinary success story, both in the CIFA of the past and today."

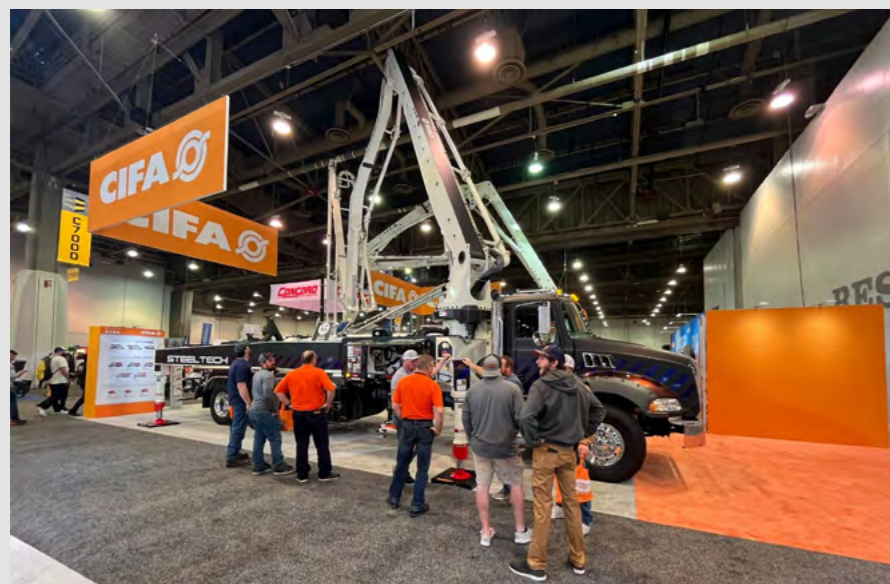
**IT** Davide Cipolla, CEO of CIFA:

"Questa macchina, nata dall'ingegno italiano, ha segnato un importante capitolo nella storia di CIFA, diventando il simbolo dell'innovazione e della flessibilità nel settore. La storia del Magnum è un viaggio nell'innovazione. Dall'introduzione del braccio montato anteriormente fino alle versioni più recenti con braccio in fibra di carbonio e il modello elettrico, il Magnum si è evoluto costantemente per rimanere al passo con le esigenze dei nostri clienti in cantiere. Domani continueremo a spingere i confini dell'innovazione per un cantiere sempre più sostenibile. Grazie a tutti coloro che hanno contribuito a rendere possibile questo straordinario percorso di successo, alla CIFA di ieri e a quella di oggi."



# CIFA North America and Valme North America at WOC in Vegas

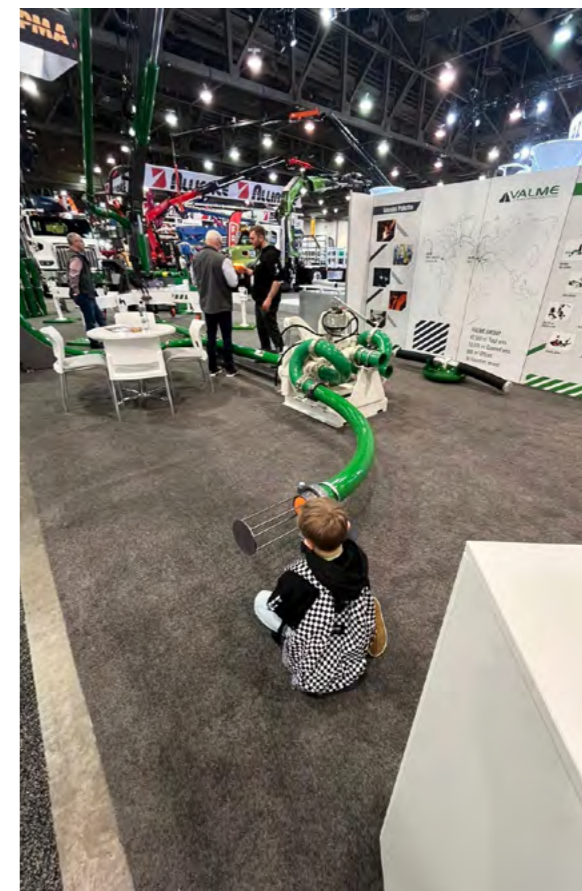
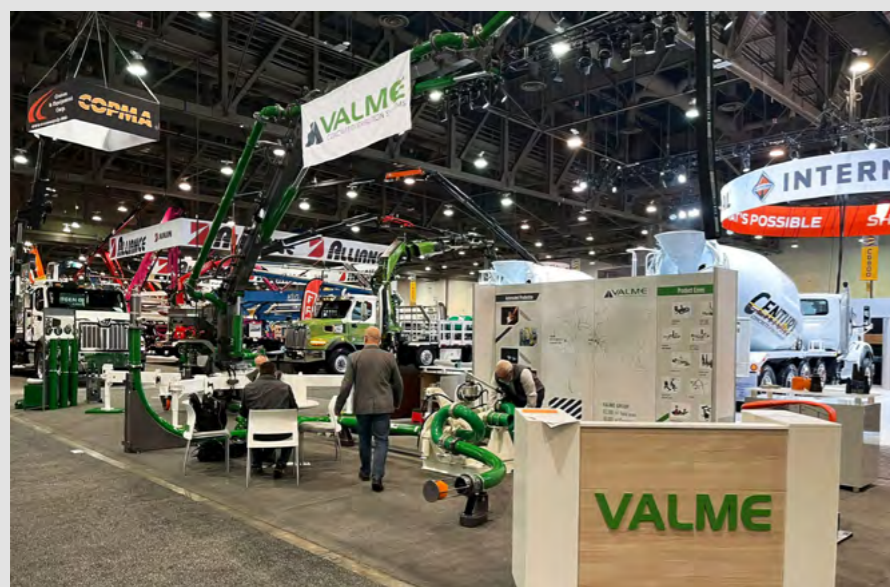
CIFA North America e Valme North America a WOC di Las Vegas



EN CIFA North America proudly participated in the World of Concrete (WOC) trade show in Las Vegas, showcasing its commitment to innovation and excellence in the concrete machinery sector.

The company was excited to unveil its new facility - a manufacturing campus - in the Milwaukee area, strategically positioned to enhance its customer-centric approach and provide efficient support across North America. The focal point, though, continues to be the lineup of truck-mounted pumps. Within the booth, representatives included the Carbotech K47H (47 meters) and the Steeltech K38L (38 meters).

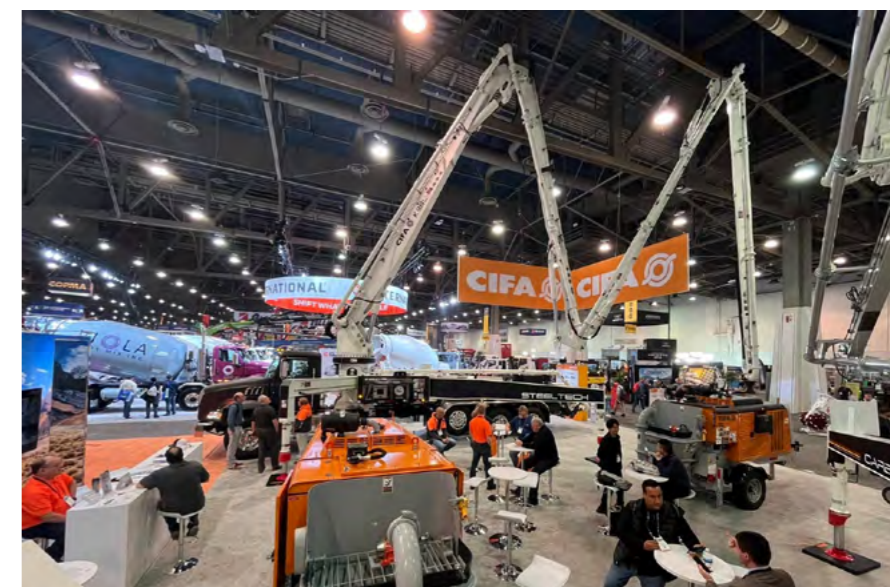
Valme North America also didn't miss the WOC event, aligning with CIFA in the strategy of establishing a presence in the United States to be increasingly connected with customers through a branch with personalized support services and a product range dedicated to the North American market.



IT CIFA North America ha partecipato alla fiera World of Concrete (WOC) a Las Vegas, evidenziando il proprio impegno verso l'innovazione e l'eccellenza nel settore delle macchine per il calcestruzzo. L'occasione è stata perfetta per presentare la sua nuova struttura (manufacturing campus) nella zona di Milwaukee, strategicamente posizionata per potenziare il proprio approccio orientato al cliente e fornire supporto efficiente in tutta l'America del Nord.

La protagonista, però, è sempre la gamma delle pompe autocarrate; infatti, in rappresentanza all'interno dello stand vi erano la Carbotech K47H (47 metri) e la Steeltech K38L (38 metri).

Anche Valme North America non è mancata all'appuntamento con WOC, condividendo con CIFA la strategia di essere presenti negli Stati Uniti per essere sempre più vicini ai clienti tramite filiali con servizi di assistenza personalizzati e una gamma prodotti dedicata al mercato nord-americano.



## COMMITMENT TO INNOVATION AND EXCELLENCE IN THE CONCRETE MACHINERY SECTOR

Impegno verso l'innovazione e l'eccellenza nel settore delle macchine per il calcestruzzo



12

13



# Italian Dealer Meeting marks the beginning of an exciting year!

*Il Dealer Meeting Italia segna l'inizio di un anno entusiasmante!*



*IT Il 18 gennaio presso la nostra sede di Senago (MI) si è svolto il Dealer Meeting Italia. L'evento, concepito con l'intento di approfondire le analisi e le prospettive future nel nostro mercato domestico, si è rivelato un pomeriggio ricco di stimolanti discussioni e condivisione di idee.*

*L'Academy ha accolto i nostri dealer italiani accomunati dalla curiosità verso le nuove frontiere del mercato e dalla volontà di anticipare le sfide che il 2024 riserverà. Durante l'incontro il CEO Davide Cipolla, Marco Polastri (Sales, Aftersales & Marketing Director), Salvatore Menniti (Europe Sales Director), Andrea Paccagnella (Aftersales Director) e Gianmarco Ronco (Marketing Manager) si sono susseguiti in presentazioni sui risultati ottenuti nel 2023 e sulle tendenze in evoluzione nel settore.*

**EN** On January 18<sup>th</sup> the Italian Dealer Meeting took place at our headquarter in Milan. The event, designed to delve into analyses and future perspectives in our domestic market, proved to be an afternoon filled with stimulating discussions and the sharing of ideas.

The Academy welcomed our Italian dealers, united by curiosity towards the new frontiers of the market and the desire to anticipate the challenges that 2024 will bring. During the meeting, CEO Davide Cipolla, Marco

Polastri (Sales, Aftersales & Marketing Director), Salvatore Menniti (Europe Sales Director), Andrea Paccagnella (Aftersales Director), and Gianmarco Ronco (Marketing Manager) presented the results achieved in 2023 and the evolving trends in the industry.

Participants had the opportunity to discuss market dynamics, exchanging valuable perspectives. Experience and ideas merged to outline a path to common success. The Dealer Meeting Italy 2024 has been a moment of synergy among industry professionals.

*I partecipanti hanno avuto l'opportunità di confrontarsi sulle dinamiche di mercato, scambiandosi preziose prospettive: l'esperienza e le idee si sono fuse per delineare un percorso di successo comune.*

*Il Dealer Meeting Italia del 2024 è stato un momento di sinergia tra professionisti del settore.*

## Future CFO

**EN** Digitalization and artificial intelligence are radically transforming how businesses define their Administration, Finance, and Control activities. Technology is impacting the CFO's profession and, consequently, the entire internal organization. The ability to anticipate the impacts that technologies will have on the future of professions is of extraordinary interest for the "CFO of the future."

This was the theme of the event "Future CFO - Global Impact of Digitalization and AI", organized by the Venice School of Management in collaboration with Fondazione Università Ca' Foscari. The event took place on December 14<sup>th</sup> in Venice and featured speakers such as Anna Comacchio, Director of the Department of Management, and Cristiana Rita Alfonsi, General Director of Fondazione Università Ca' Foscari, along with various other speakers, including Paolo Gandola, CFO of the CIFA Group.

**IT** La digitalizzazione e l'intelligenza artificiale cambiano radicalmente il modo con cui le imprese definiscono le proprie attività di Amministrazione, Finanza e Controllo. La tecnologia impatta sulla professione del CFO e nondimeno su tutta l'organizzazione interna. La capacità di prevedere gli impatti che le tecnologie porteranno sul futuro delle professioni diventa di straordinario interesse per il "CFO del futuro".

Questo è stato il tema dell'evento "Future CFO - Gli impatti della digitalizzazione e dell'AI" organizzato dalla Venice School of Management con Fondazione Università Ca' Foscari, tenutosi il 14 dicembre a Venezia. Sono intervenuti - oltre ad Anna Comacchio, Direttrice del Dipartimento di Management e Cristiana Rita Alfonsi, Direttrice Generale Fondazione Università Ca' Foscari - diversi relatori, tra i quali Paolo Gandola, CFO del Gruppo CIFA.



### TECHNOLOGY IS IMPACTING THE CFO'S PROFESSION

*La tecnologia impatta sulla professione del CFO*



14

15





# CIFA brings "Christmas Energy" to the families of Residence Maria Letizia Verga.

*CIFA porta "l'Energia del Natale" alle famiglie del Residence Maria Letizia Verga*



**EN** The electric concrete truck mixer **Energya** and the aerial platform from **Zoomlion Italia** have been transformed into Santa's sleigh for a day, delivering gifts to children with oncological diseases hosted at the Residence Maria Letizia Verga in Monza (Italy).

A special **Santa Claus** collected gifts from a concrete mixer decorated with a Christmas theme and distributed them to all the guests. He was raised to the height of the Residence by the aerial platform, creating astonishment and joy among both adults and children.

Residence Maria Letizia Verga allows **sick children and teenagers to live with their parents**, close to the pediatric oncology center of Centro Verga, in a quiet, safe, and comfortable environment. That place accommodates many families, some of whom even came from Ukraine, escaping the war.

Our CEO **Davide Cipolla** says: "Christmas is traditionally an occasion for companies

to engage in charitable works, but in the case of CIFA, the driving force behind the project was the desire to **actively contribute to the well-being** of a segment of society facing difficulties. Knowing that a company has social responsibilities beyond economic and financial ones".

A thank you to the **"Building with CIFA"** working group (of the sustainability pillar - coordinated by Concetta Leone - "Ecosystem Approach") coordinated by Salvatore Menniti: Andrea Filippini, Paolo Maini, Francesca Marchioni, Lucia Salomoni, Anna Savi, and Alessandra Trentin... and also to our Santa Claus Andrea Del Rosso.



**IT** *L'autobetoniera elettrica Energya e la piattaforma aerea di Zoomlion Italia si sono trasformate, per un giorno, nella slitta di Babbo Natale: hanno portato i regali ai bimbi affetti da malattie oncologiche ospitati presso il Residence*

Maria Letizia Verga di Monza. **Uno speciale Babbo Natale** ha raccolto dei doni da una betoniera addobbata a tema natalizio, e li ha distribuiti a tutti gli ospiti. Si è elevato all'altezza delle residenze con l'aiuto della piattaforma aerea, per lo stupore e la gioia di grandi e piccini. Il Residence Maria Letizia Verga è la struttura che consente ai **bambini e ai ragazzi malati di vivere insieme ai genitori**, vicino all'oncoematologia pediatrica del Centro Verga, in un ambiente sereno, sicuro e confortevole. Il Residence accoglie numerose famiglie, alcune anche espatriate dall'Ucraina in guerra.

Le parole del nostro CEO **Davide Cipolla**: "Natale è l'occasione che tradizionalmente porta le aziende a fare opere di beneficenza, ma nel caso di CIFA il propulsore del progetto è stato il desiderio di **contribuire in modo attivo al benessere** di una parte della società costretta ad affrontare delle difficoltà, sapendo che un'azienda ha delle responsabilità sociali e non solo economico-finanziarie."

Un ringraziamento al gruppo di lavoro **"Costruire con CIFA"** (del pillar di sostenibilità - coordinato da Concetta Leone - "Ecosystem Approach" coordinato da Salvatore Menniti: Andrea Filippini, Paolo Maini, Francesca Marchioni, Lucia Salomoni, Anna Savi e Alessandra Trentin... e anche al nostro Babbo Natale Andrea Del Rosso.

# The importance of small actions

*L'importanza delle piccole azioni*



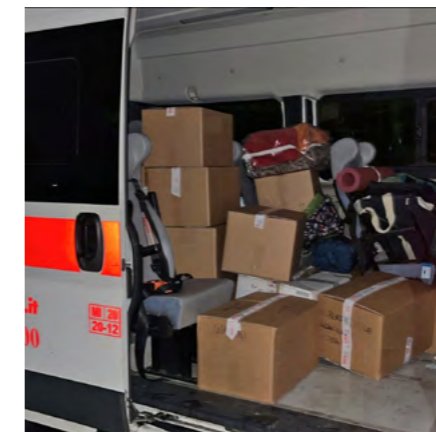
**EN** At CIFA we are increasingly dealing with **sustainability and environmental responsibility**, also focusing on related aspects such as promoting the reuse of clothing. That's what inspired a **joint initiative with the Italian Red Cross, Paderno Dugnano (Milan area) branch, to collect winter clothes for donation** to homeless people, helping them get through the colder months. We set up a collection point in each CIFA headquarter, to make it easier for everyone to contribute. It has truly been a **special collaboration** for us at CIFA, and we thank everyone who participated, hoping that it has warmed the winter days for those in need.

Thanks for organizing the initiative goes to the **"Sociality and Well-being"** working group (of the sustainability pillar - coordinated by Raffaella Nofroni "People Empowerment") coordinated by Paolo Turati: Fabrizio Ballabio, Francesca Nonino, Debora Quattrocchi, Paola Radice, and Marco Tozzo.



## COLLECT WINTER CLOTHES FOR DONATION TO HOMELESS PEOPLE

*Raccogliere abiti invernali da donare alle persone senza una fissa dimora*



**IT** In CIFA stiamo dando sempre più peso ai **temi della sostenibilità e della responsabilità ambientale**, focalizzandoci anche su aspetti correlati come la promozione del riuso dei vestiti. Tutto questo ha ispirato l'iniziativa con **Croce Rossa Italiana, comitato di Paderno Dugnano (MI), per raccogliere abiti invernali da donare** alle persone senza una fissa dimora e aiutarli a superare i mesi più freddi. Abbiamo allestito un punto raccolta in ogni stabilimento CIFA per rendere più facile a tutti contribuire. È stata davvero una **collaborazione speciale** per noi, ringraziamo tutti coloro che hanno partecipato, augurandoci che abbia scaldato le giornate invernali di chi ha più bisogno.

Si ringrazia per l'organizzazione dell'iniziativa il gruppo di lavoro **"Socialità e Benessere"** (del pillar di sostenibilità - coordinato da Raffaella Nofroni "People Empowerment") coordinato da Paolo Turati: Fabrizio Ballabio, Francesca Nonino, Debora Quattrocchi, Paola Radice e Marco Tozzo.



# Chinese New Year in Changsha: towards new goals

Capodanno cinese a Changsha: verso un nuovo anno di successi

**EN** Every year, Zoomlion celebrates its successes and corporate achievements with a special ceremony during the Chinese New Year. Since 2020, due to COVID, this tradition had been interrupted, but now, 4 years later, the Group's Companies have been once again invited to participate in this significant event held in Changsha, China. This year, representing the CIFA Group at the ceremony was the Executive Management along with the two "2024 Excellent Employees": Alessandra Palmieri (Planning and Order Management at Senago headquarters) and Lorenzo Merigo (Lifting Production at Solferino). The trip to China offered participants a unique opportunity

to directly explore the greatness of Zoomlion: from visiting the headquarters and factories to meeting colleagues from Hunan province. A journey that allowed them to deepen their knowledge of the company and fully grasp its impact in the global industrial context.

"It has been a wonderful experience that enriched our professional and personal baggage," enthusiastic Alessandra and Lorenzo tell us. "It was a precious opportunity for sharing, not only among ourselves but also with our Chinese colleagues. The chance to exchange knowledge, experiences, and perspectives made this trip even more meaningful and memorable." Happy Year of the Dragon to everyone!



**IT** Ogni anno, Zoomlion celebra i successi e le realizzazioni aziendali con una cerimonia speciale durante il Capodanno cinese. Dal 2020, a causa del COVID, questa tradizione si era interrotta, ma ecco che 4 anni dopo le aziende del gruppo sono state nuovamente invitate a partecipare a questo significativo evento che si tiene a Changsha, in Cina.

Quest'anno, a rappresentare il Gruppo CIFA alla cerimonia sono stati i dirigenti executive insieme ai due Excellent Employees: Alessandra Palmieri (Pianificazione e Gestione Ordini presso l'headquarter di Senago) e Lorenzo Merigo (Produzione Sollevamento presso la sede di Solferino). Il viaggio in Cina ha offerto ai partecipanti un'occasione unica di esplorare direttamente la grandezza di Zoomlion: dalla visita alla sede principale e alle fabbriche fino agli incontri con i colleghi della provincia di Hunan. Un viaggio che ha permesso loro di approfondire la conoscenza dell'azienda e di cogliere appieno il suo impatto nel contesto industriale globale.

"Si è trattato di una meravigliosa esperienza che ha arricchito il nostro bagaglio professionale e personale - ci raccontano entusiasti Alessandra e Lorenzo - È stata un'occasione preziosa di condivisione, non solo tra di noi, ma anche con i nostri colleghi cinesi. La possibilità di scambiare conoscenze, esperienze e prospettive ha reso questo viaggio ancora più significativo e memorabile." Buon anno del Drago a tutti!

**IT HAS BEEN A WONDERFUL EXPERIENCE THAT ENRICHED OUR PROFESSIONAL AND PERSONAL BAGGAGE**

Si è trattato di una meravigliosa esperienza che ha arricchito il nostro bagaglio professionale e personale



Alessandra Palmieri - Order Processing Assistant



Lorenzo Merigo - Production Planner



# A Job... to the edge: TEC

Un lavoro... al limite: il TEC



Test bench for frames, also nicknamed tripod (due to the three cylinders that move it), in the testing phase of the frame of a crane. *Banco prova per telai, soprannominato anche tripode (dai 3 cilindri che lo movimentano), in fase di test il telaio di un'autogrù*

**EN** The **TEC** (Testing European Center) is the **experimentation department of CIFA**: every project and prototype must rigorously pass tests made here to be able to reach a large scale. The TEC works closely with the technical and R&D Systems office to **develop mechanical and electronic solutions, and to elaborate software** that constantly improves the product.

We are welcomed by **Andrea Gilioli, head of the department** since 2018. Andrea explains how the TEC fits at the end of the design process, which begins with an idea on paper, gradually materializes through calculation checks, and concludes with specific experimental tests.

**The main players in the TEC are the test benches**, used to test components in real size by subjecting them to fatigue, i.e., repeated loads, so that once on the market, they are reliable and impeccable.

**IT** Il **TEC** (Testing European Center) è il **reparto sperimentazione di CIFA**: ogni progetto e prototipo deve rigorosamente superare con successo i test svolti qui per poter approdare su vasta scala. Il TEC lavora a stretto contatto con l'ufficio tecnico e R&D Systems per **sviluppare soluzioni meccaniche, elettroniche ed elaborare software** che migliorino costantemente il prodotto.

Ci accoglie **Andrea Gilioli, responsabile del reparto** dal 2018. Andrea ci spiega come il TEC si collochi a chiusura del cerchio del processo di progettazione, che prende vita da un'idea su carta, si concretizza gradualmente attraverso verifiche di calcolo e si conclude con specifici test sperimentali.

**I grandi protagonisti del TEC sono i banchi di prova**, con cui si provano i componenti in dimensione reale testandoli a fatica, ovvero con dei carichi ripetuti, in modo che una volta sul mercato siano affidabili e ineccepibili.

**EN** But that's not all! At the TEC, there is also a laboratory equipped for various mechanical and metallurgical analyses. For instance, **the verification of material hardness and the quality of welds** by studying samples, or the examination of material fractures to understand their causes.

**IT** Ma non solo! Al TEC si trova anche un laboratorio attrezzato per diverse analisi meccaniche e metallurgiche. Ad esempio, **la verifica della durezza dei materiali e della qualità delle saldature** studiando dei campioni, oppure l'esame della rottura di un materiale per capirne le cause.



Arm test bench: a fatigue test is performed on the arms extended horizontally. At this moment, in preparation to go "under the knife," the K56L is being readied for testing. *Banco prova bracci: si effettua una prova di fatica sui bracci estesi in orizzontale, in questo momento ad essere in preparazione per andare "sotto i ferri" è il K56L*



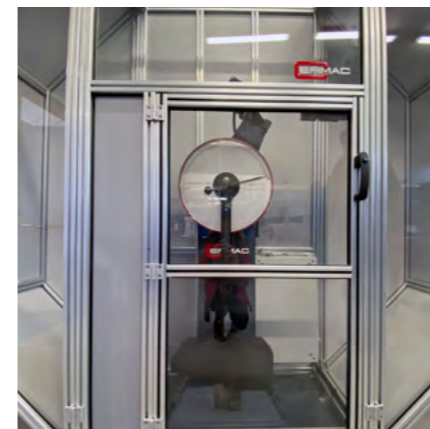
Andrea Gilioli



Microscopic view of a fractured sample. *l Visione al microscopio di un campione fratturato*

**EN** Another recently introduced tool at the TEC is the **Charpy Pendulum** - Andrea tells us - which is useful for studying the resilience of materials

**IT** Un altro strumento, appena introdotto al TEC, è il **Pendolo di Charpy** - ci dice Andrea - utile a studiare la resilienza dei materiali.



Charpy Pendulum, to assess the fragility and resilience of various materials. *l Pendolo di Charpy, per conoscere la fragilità e la resilienza dei vari materiali*



Carbon Chamber *l Camera del carbonio*

**EN** Finally, **there is the Carbon Chamber**, where investigations on carbon are conducted in an environment with controlled temperature and atmosphere. Sometimes, lessons on the repair and treatment of carbon are also held in this chamber in collaboration with CIFA Academy.

**IT** Infine, **troviamo la Camera del Carbonio**, in cui si svolgono le investigazioni sul carbonio in un ambiente con temperatura e atmosfera controllate. Talvolta in questa camera si svolgono anche delle lezioni sulla riparazione e trattamento del carbonio in collaborazione con CIFA Academy.



Machine available for TEC and R&D tests *l Macchina a disposizione per i test del TEC e dell'ufficio R&D*

**EN** But the team's daily work also takes place outside! In the CIFA test field area, for example, there's a machine completely available for different tests... A real laboratory on wheels!

**IT** Ma il lavoro di ogni giorno del team si svolge anche all'esterno! Nell'area campo prove di CIFA, ad esempio, troviamo una macchina completamente a disposizione per i vari test... Un vero e proprio laboratorio su ruote!



20

21



**EN** Let's take a closer look at the team members:

#### **Roberto Finetti**

**EN Test Bench Operator: specialist in tests, carbon, and mechanical testing**

With CIFA since 1992, Roberto handles various tasks, from testing hydraulic components to light metalwork. Specifically, he sets up test benches for various components, where fatigue tests, stability tests, and mechanical tests in the laboratory are performed.

**IT** Ma conosciamo più da vicino i componenti del team:

**IT Addetto banchi prova: specialista in collaudi, carbonio e prove meccaniche**

In CIFA dal 1992, Roberto si occupa di più compiti, dai test dei componenti oleodinamici alla carpenteria leggera. In particolare, predispone i banchi prova dei vari componenti, dove vengono fatti test di fatica, prove di stabilità, collaudi e prove meccaniche in laboratorio.



#### **Dario Filippini**

**EN Test Bench Operator: specialist in hydraulics and tooling**

Also with CIFA since 1992 and a Mechanical Technician, Dario is currently involved in testing hydraulic components such as arm block valves and distributors. He started at CIFA with formwork, then moved on to testing, and later specialized in hydraulic components, which remains his preferred area of work.

**IT Addetto ai Banchi Prova: specialista in oleodinamica e attrezzatura**

Anche Dario è in CIFA dal 1992. Perito Meccanico, si occupa oggi di testing per i componenti oleodinamici, come le valvole di blocco dei bracci e i distributori. Incomincia in CIFA con le casseforme, si occupa poi di collaudi e successivamente di componenti oleodinamici, che è tuttora l'area di lavoro che preferisce.



#### **Maurizio Spazian**

**EN Test Bench Operator: specialist in metal carpentry, welding, and assembly**

With CIFA since 1998, Maurizio joined the company for major projects and has since taken on various roles, from carpenter to plumber to assembler. He takes pleasure in his everyday work, which, in addition to skills, requires passion and attention to detail, essential for making a difference in the final result.

**IT Addetto ai Banchi Prova: specialista in carpenterie metalliche, saldatura e montatore**

In CIFA dal 1998, Maurizio si unisce all'azienda con le grandi opere, per occuparsi poi nel tempo di diverse mansioni, dal carpentiere, all'idraulico al montatore. Fa con piacere il suo lavoro di ogni giorno che, oltre alle competenze, richiede passione e cura del dettaglio, necessari a permettere di fare la differenza nel risultato finale.



#### **Valerio Zerbinati**

**EN Test Bench Operator: responsible for electrical systems and instrumentation**

With CIFA since 1987 he is an electrical engineering technician. He focuses primarily on prototypes within the Energya range. Additionally, he is involved in creating complex wiring and electrical panels. In collaboration with R&D colleagues, he contributes to designing and building test benches and equipment.

**IT Addetto ai Banchi Prova: responsabile impianti elettrici e strumentazione**

In CIFA dal 1987 è perito elettrotecnico, si occupa in particolar modo dei prototipi della gamma Energya. Si occupa inoltre di realizzare cablaggi, quadri elettrici complessi e in collaborazione con i colleghi R&D contribuisce a progettare e costruire banchi e attrezzature.

**EN** Long story short, a working team that never gets bored! But the surprises at the TEC don't end here! Did you know there's a small museum? Inside two showcases, you can see working tools dating back... to the 1970s!

**IT** Insomma, un team di lavoro che non ha di che annoiarsi! Ma le sorprese del TEC non finiscono qui! Sapevate che c'è un piccolo museo? All'interno di due teche è possibile vedere strumenti di lavoro risalenti... fino agli anni '70!



**WELCOME TO CIFA!**  
Benvenuti da CIFA!



**ALESSANDRO BANFI**  
Administration & Tax

**EN** Alessandro begins his career as an accountant in the publishing industry, where he professionally grows for 15 years, directly supporting the company's management with his duties. In 2023 he meets CIFA, active in a sector he finds fascinating and that allows him to have a new professional experience with a team that, as he says, supports him both professionally and personally.

Today, Alessandro works in the Administration, Finance, and Controlling office, handling general accounting and ensuring compliance with all administrative and tax requirements. In life, he is a fan of Inter Milan, sharing this passion with friends, with whom he has also subscribed to the stadium!

**IT** Alessandro inizia la sua carriera come contabile presso una realtà del settore editoriale, in cui cresce professionalmente per 15 anni fino a supportare con le proprie mansioni direttamente il Management dell'azienda. Nel 2023 incontra CIFA, realtà attiva in un settore che reputa affascinante e che gli permette di vivere una nuova esperienza professionale con un team che - ci dice - lo supporta molto sia da un punto di vista professionale che umano.

Oggi Alessandro lavora nell'ufficio Administration, Finance and Controlling occupandosi della contabilità generale e del rispetto di tutti gli adempimenti amministrativi e fiscali. Nella vita è tifoso dell'Inter: divide questa passione con gli amici, con cui si è anche abbonato allo stadio!



**GIOELE MELONI**  
Field Service Engineer

**EN** With a background in Mechatronics, Gioele has experience in maintaining machinery such as truck-mounted pumps and stationary pumps. He begins his career in the construction sector, working for an earthmoving machinery dealer. He meets CIFA team during an event and immediately seizes the opportunity to be part of it. What attracts him is the chance to work for a machinery manufacturing company, allowing him to be involved in the entire creation process of the product.

Currently in the Service group, he manages contacts with clients and dealers, inspects machinery, develops customer satisfaction surveys, and produces reports focusing on the Energya range, that he sees exhibited shortly after joining CIFA at Ecomondo fair in Rimini. In his personal life, he loves sports and travel. His latest journey took him to Marsa Alam, Egypt.

**IT** Con formazione in Meccatronica, Gioele ha esperienza nella manutenzione di macchinari come Pompe autocarrate e pompe stazionarie. Inizia il suo percorso lavorativo nel settore delle costruzioni, presso un rivenditore di macchinari movimento terra. Conosce personalmente il team CIFA durante un evento, e coglie subito l'occasione di farne parte: ad attrarlo è infatti la possibilità di lavorare per una realtà produttrice di macchinari, che permette di vivere a 360° il processo di creazione del prodotto.

Attualmente nel gruppo Service, gestisce i contatti con clienti e concessionari, ispeziona macchinari, sviluppa survey di soddisfazione cliente e reportistica con focus sulla gamma Energya, partecipando già dopo poco tempo in CIFA alla fiera Ecomondo di Rimini. Nella vita ama lo sport e i viaggi, il suo ultimo viaggio è stato a Marsa Alam, in Egitto.



**LUIS CHEVERRIA**  
Maintenance Manager  
Responsabile manutenzione

**EN** Luis comes from Venezuela, where he completed his studies in Mechanical Engineering. In 2012 he had the opportunity to move to Rome to continue his studies and obtain a master's degree at La Sapienza University. He began his career as a Maintenance Engineer in a company located in Rome. He then expanded his professional experience in a company in Brescia specialized in the production of steel ropes for construction.

Today in CIFA he holds the role of Maintenance Manager, a position that excites him because it requires the ability to develop effective solutions in a short time to overcome obstacles that may arise. Outside of work, Luis is passionate about Manga!

**IT** Luis è originario del Venezuela, dove completa gli studi di Ingegneria Meccanica. Nel 2012 ha l'opportunità di trasferirsi a Roma per continuare gli studi e conseguire la laurea magistrale presso l'Università La Sapienza. Inizia la sua carriera come Maintenance Engineer in un'azienda di Roma. Successivamente amplia la sua esperienza professionale in un'azienda di Brescia specializzata nella produzione di funi in acciaio per l'edilizia.

Oggi in CIFA ricopre il ruolo di Responsabile manutenzione, una posizione che lo entusiasma perché richiede la capacità di elaborare soluzioni efficaci in tempi brevi per superare gli ostacoli che possono presentarsi. Fuori dal contesto lavorativo, Luis è appassionato di Manga!

22

23

Magnum Metro | Milano - Piazza Duomo, 1996

# 50 years of Magnum 50 anni di Magnum



WE BUILD YOUR WORLD SINCE 1928

[www.cifa.com](http://www.cifa.com)



**CIFA** 